



Asamblea General

Distr. general
22 de abril de 2005
Español
Original: inglés

Sexagésimo período de sesiones

Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2006-2007*

Título III Justicia y derecho internacional

Sección 7 Corte Internacional de Justicia

Índice

	<i>Página</i>
A. Miembros de la Corte	5
B. Secretaría de la Corte	5
C. Apoyo a los programas	8
Anexo	
Indicadores del volumen de trabajo en el bienio 2006-2007.	12

* Posteriormente se publicará un resumen del presupuesto por programas aprobado como *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo período de sesiones, Suplemento No. 6 (A/60/6/Add.1)*.



Sinopsis

- 7.1 El párrafo 2.14 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas dispone que las propuestas para el presupuesto por programas relativas a la Corte Internacional de Justicia serán preparadas por la Corte, en consulta con el Secretario General, y que estas propuestas serán presentadas a la Asamblea General por el Secretario General junto con las observaciones que estime convenientes. En el presente documento figuran las propuestas de la Corte. El Secretario General apoya plenamente las propuestas de la Corte para el bienio 2006-2007.
- 7.2 La Corte Internacional de Justicia, formada por 15 magistrados elegidos por la Asamblea General y el Consejo de Seguridad, es uno de los seis órganos principales de las Naciones Unidas y el principal órgano judicial de la Organización. Funciona de conformidad con su Estatuto, que es parte integrante de la Carta de las Naciones Unidas. La Corte decide, conforme al derecho internacional, las controversias que le someten los Estados y puede emitir opiniones consultivas respecto de cualquier cuestión jurídica a solicitud de cualquier organismo autorizado para ello por la Carta de las Naciones Unidas o de acuerdo con sus disposiciones. Son parte en el Estatuto de la Corte 191 Estados en total, y 65 han reconocido la jurisdicción obligatoria de la Corte de conformidad con el párrafo 2 del Artículo 36 de su Estatuto. Además, en más de 300 tratados bilaterales o multilaterales se acepta la jurisdicción de la Corte para la resolución de controversias derivadas de su aplicación o interpretación. La Corte presenta informes anuales a la Asamblea General, el más reciente de los cuales figura en el documento A/59/4.
- 7.3 En el plan por programas bienal y en las prioridades para el período 2006-2007 no se incluyen las actividades de la Corte ni las de su Secretaría. La Corte debe estar en todo momento en condiciones de desempeñar las funciones que se le han encomendado de manera de dar efecto al espíritu y la letra de la Carta. La Corte observa que, si bien es imposible, debido a la naturaleza de su labor, hacer un pronóstico de los principales indicadores de su volumen de trabajo (por ejemplo, el número de causas que tendrá ante sí la Corte en 2006-2007 y el número de nuevos procedimientos que serán incoados, incluidos los procedimientos incidentales en causas pendientes), se ha tratado de evaluar sus necesidades para el bienio 2006-2007 a la luz del volumen de trabajo de la Corte durante bienios anteriores y el bienio en curso.
- 7.4 La evaluación de las necesidades estimadas de la Corte Internacional de Justicia para el bienio 2006-2007 debe hacerse teniendo en cuenta los antecedentes y la complejidad de su volumen de trabajo. En el momento de someterse la presente solicitud presupuestaria para 2006-2007, la Corte tenía ante sí 21 causas contenciosas de todas las regiones del mundo, que abarcaban una amplia variedad de asuntos. En varias de esas causas, la interposición de objeciones preliminares dará lugar a dos tipos de procedimientos diferentes, cada uno de los cuales implicará la presentación de alegatos escritos y orales que culminarán en fallos diferentes, lo cual afectará aún más el volumen de trabajo de la Corte. El número de alegatos también podría aumentar como resultado de la interposición de contrademandas por alguno de los demandados o la intervención de un Estado en una causa pendiente. Además de ocuparse de las causas que tiene ante sí, la Corte debe estar preparada para examinar todas las peticiones que reciba para la formulación de medidas provisionales, asignándoles prioridad respecto de otros asuntos.
- 7.5 En atención a la recomendación formulada por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto en su primer informe sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2004-2005 (A/58/7), se han incorporado a las presentes propuestas algunos elementos de la presupuestación basada en los resultados respecto de las funciones no judiciales de la Secretaría. En el mismo informe, la Comisión Consultiva solicitó también un estudio de expertos amplio sobre la forma de modernizar los procedimientos y los procesos de trabajo de la Corte, que incluyera un

examen de la forma de lograrlo utilizando la tecnología de la información y la comunicación. En el cuadro 7.8 figura un resumen del estudio realizado por un consultor en respuesta a esa solicitud.

- 7.6 El total de recursos solicitados para la Corte Internacional de Justicia para el bienio 2006-2007 es de 35.364.600 dólares, antes del ajuste de costos, lo que implica un aumento de 428.600 dólares (1,2%). El crecimiento de los recursos refleja las consecuencias del efecto demorado de los dos nuevos puestos del cuadro de servicios generales (Otras categorías) aprobados para el bienio 2004-2005 por la Asamblea General en su resolución 58/295 en relación con la primera etapa del proceso de fortalecimiento de la seguridad y la vigilancia, y un aumento debido a la propuesta de creación de dos nuevos puestos (1 P-4, para el Jefe de la División de Computadorización y 1 P-3 para un oficial jurídico con destino a la Oficina del Presidente de la Corte) en el bienio 2006-2007, compensado parcialmente por una reducción en objetos de los gastos no relacionados con puestos. Además, se propone que dos puestos temporarios del cuadro de servicios generales (Otras categorías) se conviertan en el bienio 2006-2007 en puestos de plantilla. Esta conversión no entrañaría necesidades adicionales.
- 7.7 La distribución porcentual de los recursos solicitados en esta sección figura en el cuadro 7.1.

Cuadro 7.1

Distribución porcentual de los recursos por componente

<i>Componente</i>	<i>Presupuesto ordinario</i>
A. Miembros de la Corte.	23,9
B. Secretaría de la Corte.	61,4
C. Apoyo a los programas.	14,7
Total	100,0

- 7.8 La distribución de los recursos se resume en el cuadro 7.2 y los puestos necesarios se indican en el cuadro 7.3.

Cuadro 7.2

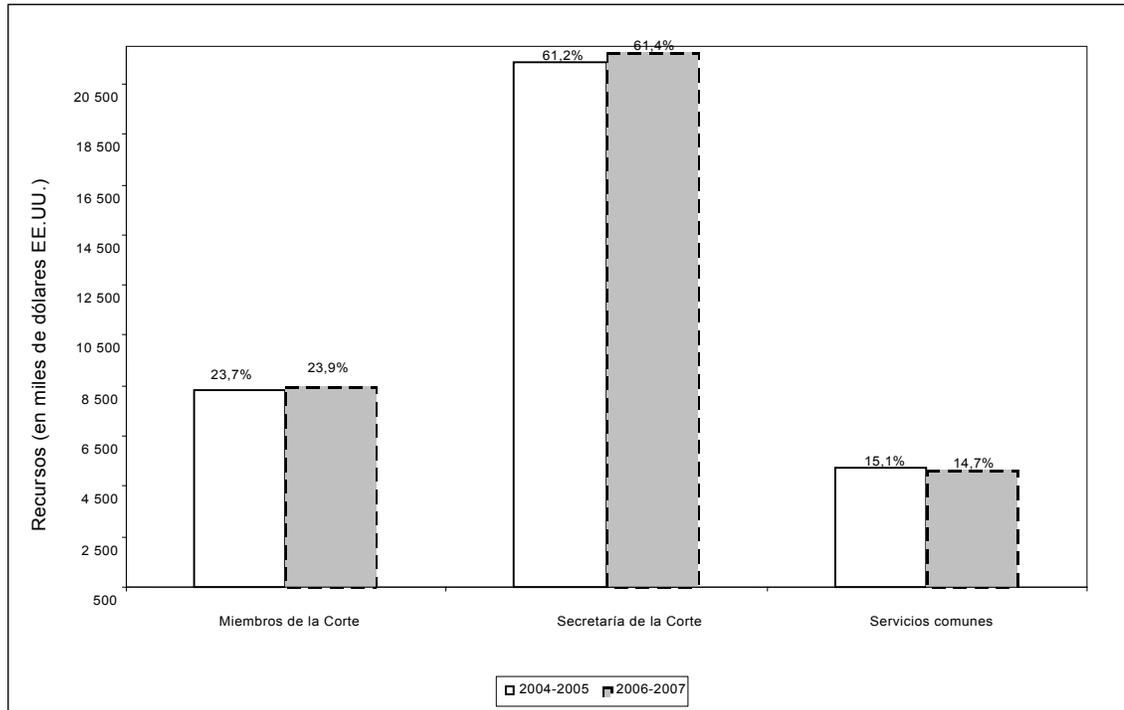
Recursos necesarios por componente

(En miles de dólares EE.UU.)

Presupuesto ordinario

<i>Componente</i>	<i>Gastos en 2002-2003</i>	<i>Consignaciones para 2004-2005</i>	<i>Aumento de los recursos</i>		<i>Total antes del ajuste</i>	<i>Monto del ajuste</i>	<i>Estimaciones para 2006-2007</i>
			<i>Cuántia</i>	<i>Porcentaje</i>			
A. Miembros de la Corte	9 162,5	8 291,1	163,6	2,0	8 454,7	55,8	8 510,5
B. Secretaría de la Corte	14 658,6	21 365,5	359,2	1,7	21 724,7	1 462,7	23 187,4
C. Servicios comunes	4 278,9	5 279,4	(94,2)	(1,8)	5 185,2	79,2	5 264,4
Total	28 100,0	34 936,0	428,6	1,2	35 364,6	1 597,7	36 962,3

Recursos necesarios con cargo al presupuesto por programas por componente



Cuadro 7.3

Puestos necesarios

Cuadro	Puestos de plantilla con cargo al presupuesto ordinario		Puestos temporarios				Total		
	2004-2005	2006-2007	Presupuesto ordinario		Recursos extrapresupuestarios		2004-2005	2006-2007	
			2004-2005	2006-2007	2004-2005	2006-2007			
Cuadro orgánico y categorías superiores									
SsG	1	1	-	-	-	-	1	1	
D-2	1	1	-	-	-	-	1	1	
D-1	1	1	-	-	-	-	1	1	
P-5	3	3	-	-	-	-	3	3	
P-4/3	17	19	12	12	-	-	29	31	
P-2/1	10	10	-	-	-	-	10	10	
Subtotal	33	35	12	12	-	-	45	47	
Cuadro de servicios generales									
Categoría principal	6	6	-	-	-	-	6	6	
Otras categorías	45	47	2	-	-	-	47	47	
Subtotal	51	53	2	-	-	-	53	53	
Total	84	88	14	12	-	-	98	100	

A. Miembros de la Corte

Recursos necesarios (antes del ajuste de costos): 8.454.700 dólares

- 7.9 La Asamblea General examina las condiciones de servicio y la remuneración de los miembros de la Corte cada tres años. Las necesidades adicionales resultantes de decisiones de la Asamblea adoptadas en relación con el examen de las condiciones de servicio y remuneraciones durante la primera parte de la continuación de su quincuagésimo noveno período de sesiones quedarán reflejadas en el contexto del ajuste de costos previo a la aprobación por la Asamblea, en su sexagésimo período de sesiones, del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2006-2007.
- 7.10 En su resolución 56/285, la Asamblea aprobó los emolumentos (160.000 dólares por año), las pensiones y demás condiciones de servicio de los miembros de la Corte Internacional de Justicia (incluida la prestación de 15.000 dólares anuales para el Presidente de la Corte y 94 dólares diarios, hasta la suma de 9.400 dólares por año, para el Vicepresidente cuando desempeñe las funciones de Presidente). Con arreglo a lo dispuesto en la sección IV de la resolución 59/276 de la Asamblea General, se incluye una partida de 400.000 dólares para satisfacer las necesidades periódicas de los magistrados ad hoc. Esta partida será complementada, cuando sea necesario, por los compromisos asumidos con arreglo a las disposiciones de la resolución sobre gastos imprevistos y extraordinarios que la Asamblea ha de adoptar en su sexagésimo período de sesiones.

Cuadro 7.4

Necesidades de recursos

Tipo	Recursos (en miles de dólares EE.UU.)		Puestos	
	2004-2005	2006-2007 (antes del ajuste)	2004-2005	2006-2007
No relacionados con puestos	8 291,1	8 454,7	–	–
Total	8 291,1	8 454,7	–	–

B. Secretaría de la Corte

Recursos necesarios (antes del ajuste de costos): 21.724.700 dólares

- 7.11 Como la Corte es a la vez un órgano jurídico y una organización internacional, su Secretaría debe prestar apoyo jurídico y funcionar a la vez como una secretaría internacional. La Secretaría presta apoyo jurídico, diplomático, lingüístico y técnico de otro tipo a la Corte. Se encarga de la administración, los servicios de conferencias, la informática, los archivos, la distribución y los servicios de documentación y biblioteca, y es además el conducto ordinario por el que la Corte recibe y envía comunicaciones. El Secretario y el Secretario Adjunto son elegidos por un período de 7 años y pueden ser reelegidos. De conformidad con el párrafo 2 del Artículo 21 de su Estatuto, la Corte nombra a los funcionarios de su Secretaría.

Cuadro 7.5

Objetivos para el bienio, logros previstos, indicadores de progresos y medidas de la ejecución

Objetivo de la Organización: Atender a las necesidades de la Corte de manera eficiente y efectiva.

Logros previstos de la Secretaría	Indicadores de progreso
a) Publicación oportuna de informes	a) Porcentaje de informes/publicaciones encuadrado dentro de los plazos establecidos <i>Medidas de la ejecución:</i> 2002-2003: 85% Estimación para 2004-2005: 90% Objetivo para 2006-2007: 95%
b) Mayor conciencia y comprensión por parte del público de la labor de la Corte	b) i) Aumento del número de visitantes al sitio Web de la Corte <i>Medidas de la ejecución:</i> 2002-2003: 1.080.000 Estimación para 2004-2005: 1.700.000 Objetivo para 2006-2007: 2.000.000 ii) Aumento del número de solicitudes de información <i>Medidas de la ejecución:</i> 2002-2003: 50.630 Estimación para 2004-2005: 52.000 Objetivo para 2006-2007: 52.400
c) Fortalecimiento de las relaciones entre el personal y la administración	c) Aumento del porcentaje del personal evaluado mediante el sistema de evaluación de la actuación profesional <i>Medidas de la ejecución:</i> 2002-2003: 0 Estimación para 2004-2005: 80% Objetivo para 2006-2007: 95%
d) Disponibilidad y acceso mejorados a los registros de Secretaría	d) Mayor número de registros disponibles para su uso <i>Medidas de la ejecución:</i> 2002-2003: 105.420 páginas Estimación para 2004-2005: 60.200 páginas Objetivo para 2006-2007: 102.900 páginas

Productos

7.12 Durante el bienio 2006-2007 se obtendrán los siguientes productos:

- a) Informes anuales de la Corte a la Asamblea General: informes para 2005-2006 (A/61/4) y 2006-2007 (A/62/4);
- b) *ICJ Yearbooks*: manuscritos, en los dos idiomas oficiales de la Corte, de los *Yearbooks* para 2005-2006 (No. 60) y 2006-2007 (No. 61);
- c) Resúmenes de decisiones: resúmenes de fallos y opiniones consultivas de la Corte, así como de algunas providencias importantes, dirigidas a la comunidad jurídica/académica;
- d) Sitio de la Corte en la Web: preparación de un nuevo sitio en la Web utilizando tecnología dinámica; transferencia de datos del sitio actual al nuevo; creación de contenidos para el sitio en la Web, incluidas nuevas secciones (por ejemplo, una galería fotográfica);
- e) Comunicados de prensa: comunicados de prensa relativos a las actividades de la Corte, para los medios de prensa locales, nacionales e internacionales;
- f) Material informativo: impresos informativos (de 10 a 15, aproximadamente); creación de una carpeta de información para la prensa y volante sobre la Corte;
- g) Audiencias públicas: organización de las audiencias públicas de la Corte y enlace con las partes durante esas audiencias;
- h) Visitas: visitas de jefes de Estado y miembros de Gobiernos; recepción de un gran número de visitantes diplomáticos, jurídicos y académicos, estudiantes y periodistas, individualmente o en grupos; giras para visitantes de los jueces;
- i) Actividades protocolares: contactos con las autoridades del gobierno anfitrión y con organizaciones internacionales (especialmente en el Palacio de la Paz y en otros lugares de La Haya) en relación con acontecimientos a los que asistan miembros de la Corte y el Secretario, así como otras cuestiones en la esfera de las relaciones con el país anfitrión;
- j) Sexagésimo aniversario de la Corte: organización de una audiencia solemne (en abril de 2006) y otras actividades, tales como conferencias y, posiblemente, una publicación;
- k) Solicitudes, acuerdos especiales, peticiones, alegatos escritos y actas literales de actuaciones orales, actas de reuniones privadas de la corte, fallos, opiniones consultivas, providencias, publicaciones ordinarias de la corte;
- l) Archivo electrónico: escaneado e indización de los registros de la Corte.

Cuadro 7.6

Recursos necesarios

Tipo	Recursos (en miles de dólares EE.UU.)		Puestos	
	2004-2005	2006-2007 (antes del ajuste)	2004-2005	2006-2007
Relacionados con puestos	19 353,4	19 813,0	98	100
No relacionados con puestos	2 012,1	1 911,7	–	–
Total	21 365,5	21 724,7	98	100

- 7.13 Los recursos de la Secretaría se incrementarán con la adición de dos nuevos puestos (1 de categoría P-4 y 1 P-3). El puesto de categoría P-4 servirá para reforzar las operaciones informáticas y, en particular, remediar la falta de planificación estratégica y capacidad de dirección, que es una de las preocupaciones inmediatas señaladas en el estudio amplio solicitado por la Comisión Consultiva en el contexto del proyecto de presupuesto por programas para 2004-2005. El puesto de categoría P-3 que se propone corresponde a un oficial jurídico con experiencia e idoneidad suficientes para prestar apoyo a la Oficina del Presidente de la Corte. Los recursos para el nuevo puesto se solicitan a fin de permitir a la Secretaría aumentar su capacidad de apoyar el mayor volumen de trabajo de la Corte. Además, se propone que dos puestos temporarios del cuadro de servicios generales (Otras categorías) se conviertan en puestos de plantilla, habida cuenta de que las funciones correspondientes son permanentes. Los titulares de esos dos puestos desempeñarán todo tipo de funciones administrativas y de apoyo administrativo en el Departamento de Asuntos de Idiomas y el Departamento de Asuntos de Prensa e Información, respectivamente. La reducción de los recursos no relacionados con puestos se debe en gran medida a la reducción de personal temporario general debido a las menores necesidades.

C. Apoyo a los programas

Recursos necesarios (antes del ajuste de costos): 5.185.200 dólares

- 7.14 La partida de apoyo a los programas corresponde a las necesidades de servicios comunes de la Corte Internacional de Justicia y su Secretaría, incluida, en particular, la contribución de las Naciones Unidas a la Fundación Carnegie por el uso del Palacio de la Paz. Se incluyen también el costo de las publicaciones de la Corte, la adquisición de suministros y equipo y los gastos generales de funcionamiento.

Cuadro 7.7

Recursos necesarios

Tipo	Recursos (en miles de dólares EE.UU.)		Puestos	
	2004-2005	2006-2007	2004-2005	2006-2007
		(antes del ajuste)		
No relacionados con puestos	5 279,4	5 185,2	–	–
Total	5 279,4	5 185,2	–	–

- 7.15 Los recursos correspondientes a apoyo a los programas se ajustarán reduciendo las partidas para gastos generales de funcionamiento y mobiliario y equipo sobre la base de las modalidades de gastos; la reducción estará compensada parcialmente por el aumento de las necesidades correspondientes a servicios por contrata y suministros y materiales. Las mayores necesidades se deben a las necesidades operativas de la Corte, en particular por concepto de traducción e impresión externas y servicios de procesamiento de datos.

Cuadro 7.8

Resumen de las medidas de seguimiento adoptadas para aplicar las recomendaciones pertinentes de los órganos de supervisión

Resumen de la recomendación

Medidas adoptadas para aplicar la recomendación

Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/58/7, cap. II)

La Comisión recomienda que, además de los métodos actuales de traducción, se utilice la traducción a distancia cuando ello sea viable (párr. III.19)

Recientemente la Corte, en una ocasión importante, intentó aplicar la traducción a distancia y se puso en contacto con las oficinas pertinentes de la Secretaría de las Naciones Unidas. Lamentablemente, ninguna de esas oficinas pudo atender esa solicitud de asistencia aduciendo diversas razones, en particular la escasez de recursos y el volumen considerable de la demanda ya existente.

La Comisión Consultiva reitera su solicitud de que se haga un estudio amplio, elaborado por expertos externos, sobre la forma de modernizar los procedimientos y procesos y la corriente de trabajo de la Corte. En el estudio se debería examinar la forma en que la gestión de la Corte, sus procedimientos y prácticas administrativos y la corriente de trabajo podrían racionalizarse aún más utilizando sistemas apropiados y modernos de información en materia de gestión. El estudio de los procesos de la corriente de trabajo debería abarcar la tecnología de la información y la comunicación y los servicios de conferencias, interpretación, traducción, imprenta y distribución (párr. III.23).

El estudio solicitado fue concluido recientemente por una firma de consultores, que ha especificado diversos elementos de la corriente de trabajo que tienen una importancia fundamental y crítica para el flujo de información en toda la Corte y que requieren que se introduzcan cambios urgentes en la forma en que se administra la información y que se mejore la capacidad del personal existente para operar los sistemas nuevos o más amplios que ha de necesitar la Corte.

En el estudio de los consultores se determinó que las siguientes cuestiones tenían una urgencia inmediata:

a) Existe un riesgo considerable de que ni el programa de trabajo actual ni la labor potencial derivada del estudio podrán completarse a tiempo si no se cuenta con un número suficiente de funcionarios de apoyo que tengan la idoneidad apropiada;

b) Dado el volumen de trabajo que debe afrontar la División de Tecnología de la Información, existe la preocupación de que, sin la dirección, los recursos y los conocimientos técnicos apropiados, la División no alcanzará los resultados y objetivos que requiere la Corte. Es preciso considerar opciones logísticas y en materia de recursos, incluida la contratación externa de algunos elementos del plan de trabajo;

c) Deberían adoptarse medidas inmediatas (una vez que se haya contratado a más personal) para elaborar y examinar un plan operacional de corto plazo, al que seguiría un plan de mediano plazo y un plan estratégico de largo plazo;

d) Debería completarse y terminarse la elaboración de un diagrama de la corriente de trabajo del que surgieran claramente los sistemas y la información que necesita el Departamento de Asuntos Jurídicos;

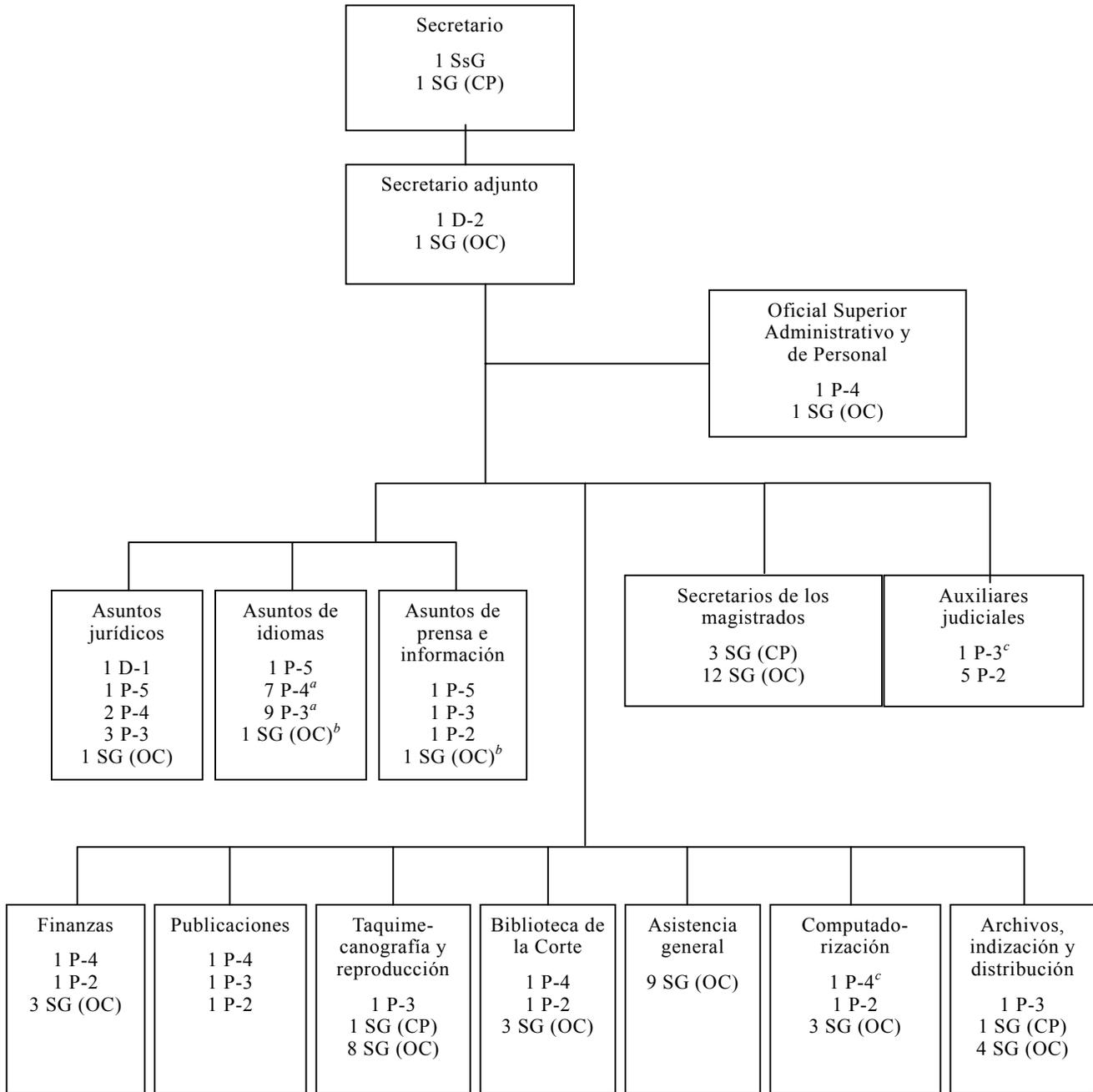
e) Debido a la constante necesidad e importancia que tiene el desempeño de las funciones del puesto de auxiliar administrativo en el Departamento de Asuntos de Idiomas, debería darse a ese puesto carácter permanente y examinarse su categoría para determinar si es la apropiada;

f) Debería reforzarse el Departamento de Asuntos de Prensa e Información para prestar apoyo a la amplia gama de tareas en relación con la difusión de materiales impresos, radiotelevisados y de otro tipo, la preparación de un nuevo y dinámico sitio de la Corte en la Web y la gestión y supervisión diarias del contenido del sitio en la Web;

g) Debido a la congelación de las contrataciones, la existencia de un puesto vacante del cuadro de servicios generales en la División de Archivos, Indización y Distribución ha provocado demoras en el escaneo e indización de documentos, lo que ha dificultado su recuperación y consulta;

h) Las cuestiones relativas a recursos y procesos en la División de Archivos, Indización y Distribución deben considerarse a corto o mediano plazo; es indispensable un reenfoque de la División para completar la gestión electrónica de los registros de los archivos.

Corte Internacional de Justicia Organigrama y distribución de los puestos propuestos para el bienio 2006-2007



^a Incluye 3 puestos temporarios de categoría P-4 y 9 puestos temporarios de categoría P-3.

^b Convertidos de puestos temporarios.

^c Nuevos puestos.

Anexo

Indicadores del volumen de trabajo en el bienio 2006-2007

- A.7.1 En el caso de la Corte Internacional de Justicia, es imposible, debido a la naturaleza de su labor, hacer un pronóstico de los principales indicadores del volumen de trabajo (número de causas que tiene ante sí la Corte y número de nuevos procedimientos incoados, incluidos los procedimientos incidentales en causas pendientes). A diferencia, por ejemplo, de los tribunales internacionales establecidos por el Consejo de Seguridad, en los que las nuevas actuaciones son instituidas por un órgano del propio Tribunal (la Oficina del Fiscal), la Corte Internacional de Justicia no controla ni la cantidad de los procedimientos incoados ni el momento de la incoación. Los Estados presentan nuevas causas ante la Corte y los órganos de las Naciones Unidas y sus organismos especializados pueden solicitar, en cualquier momento, opiniones consultivas sin aviso previo a la Corte. Cuando una causa se encuentra pendiente ante la Corte, no se puede prever si se han de incoar procedimientos incidentales (solicitudes de medidas provisionales, interposición de excepciones preliminares, demandas de reconvencción y solicitudes de intervención). Históricamente, el número de procedimientos incoados ha variado considerablemente de un año a otro, aunque recientemente se ha registrado una tendencia creciente en el volumen de trabajo de la Corte.
- A.7.2 En lo que a volumen de trabajo se refiere, la incoación de nuevos procedimientos (incluidos los procedimientos incidentales) en un año determinado entraña por lo general la afectación de recursos a lo largo de varios años. De ese modo, el volumen de trabajo en el bienio 2006-2007 dependerá de los procedimientos incoados en años anteriores.

Cuadro A.7.1

Indicadores del volumen de trabajo

<i>Descripción</i>	<i>2002-2003</i>	<i>2004-2005 (estimación)</i>	<i>2006-2007 (estimación)</i>	<i>Unidades</i>
Departamento de Asuntos Jurídicos				
Causas pendientes	22	21 (a diciembre de 2004)	Imprevisibles ^a	Número
Nuevos procedimientos incoados (incluidos procedimientos incidentales)	7	Imprevisibles ^b	Imprevisibles ^b	Número
Fallos, opiniones consultivas y autos (en particular en relación con procedimientos incidentales)	9	12	Imprevisibles ^b	Número
Causas sobre las que se ha fallado	8	Imprevisibles ^b	Imprevisibles ^b	Número
Providencias	26	26	26	Número
Cartas recibidas en relación con causas	1 078	1 820 ^c	1 900 ^c	Número
Cartas preparadas en relación con causas	1 796	2 020 ^c	2 100 ^c	Número
Distribuciones preparadas en relación con causas	497	960 ^c	1 000 ^c	Número
Actas literales provisionales de sesiones de la Corte que se han preparado	148	190	200	Número
Actas literales provisionales (número de páginas)	700	890	900	Páginas
Distribuciones del Comité del Reglamento	38	40	42	Número
Memorandos y documentos de investigación	200	240	250	Número
Discursos del Presidente	30	31	32	Número
Índices de los <i>ICJ Reports</i>	2	2	2	Número
Departamento de Asuntos de Idiomas				
<i>Traducción</i>				
Documentos relacionados directamente con las actividades judiciales de la Corte	10 864			
	195	11 200 000	11 324 500	Palabras
Documentos no relacionados directamente con las actividades judiciales de la Corte	1 234 472	1 194 312	1 200 000	Palabras
<i>Interpretación</i>				
Audiencias públicas de la Corte	84	110	110	Número
Sesiones privadas de la Corte	132	127	140	Número
Sesiones de comités	42	35	40	Número
Departamento de Asuntos de Prensa e Información				
Publicaciones preparadas	1 950	2 000	2 500	Páginas
Comunicados de prensa	160	180	180	Número
Distribuciones internas preparadas		150	150	Número
Cartas	215	200	200	Número
Faxes	390	400	400	Número
Consultas y pedidos de documentos por teléfono	32 650	34 000	34 200	Número
Consultas y pedidos de documentos por correo electrónico	17 980	18 000	18 200	Número
Visitas oficiales (Jefes de Estado)	4	5	5	Número
Grupos de visitantes (universidades, asociaciones jurídicas, diplomáticos, etc.)	201	220	200	Número
Visitantes (universidades, asociaciones jurídicas, diplomáticos, etc.)	5 286	5 300	5 400	Número

<i>Descripción</i>	<i>2002-2003</i>	<i>2004-2005 (estimación)</i>	<i>2006-2007 (estimación)</i>	<i>Unidades</i>
División de Archivos, Indización y Distribución				
Archivo electrónico de documentos				
– Archivos de causas	48 361	31 500 ^d	45 700	Páginas
– Archivos administrativos	41 919	19 200 ^d	33 400	Páginas
– Archivos cronológicos	15 140	9 500 ^d	23 800	Páginas
– Alegatos	37 061	48 400 ^d	62 650	Páginas
– Otros documentos (Corte Permanente de Justicia Internacional y Corte Internacional de Justicia)	105 728	32 000	110 600	Páginas
Número de documentos distribuidos	1 272	1 500	1 500	Número
Correo despachado (incluido el correo relacionado con causas)	8 574	8 600	8 800	Número
Correo recibido (incluido el correo relacionado con causas)	6 262	6 300	7 500	Número
Dependencia de Mecanografía				
(comprende transcripciones, correcciones, procesamiento de textos, taquigrafía y corrección de pruebas)				
Documentos relacionados directamente con las actividades judiciales de la Corte (alegatos escritos, actas literales, distribuciones relacionadas con causas, notas, enmiendas, fallos/opiniones consultivas/providencias, opiniones de los magistrados)				
	36 658	45 500	49 000	Páginas
Documentos no relacionados directamente con las actividades judiciales de la Corte (distribuciones generales, discursos del Presidente, sesiones privadas de la Corte, informes de la Corte)				
	1 321	3 100	3 200	Páginas
Cartas	2 135	2 500	2 600	Número
Reproducción				
Solicitudes de reproducción	5 353 091	7 000 000	7 300 000	Páginas
Departamento de la Biblioteca y de Documentos				
Libros en la colección	49 798	51 292	52 900	Número
Total de pedidos de información	10 230	11 250	11 300	Número
Nuevas adquisiciones (pedidos)	800	1 040	1 040	Número
División de Finanzas				
Nómina de sueldos				
– Puestos de plantilla y puestos temporarios para el bienio	91	98	100	Número
– Intérpretes independientes	74	75	80	Número
– Traductores independientes	45	45	50	Número
Contratos de personal verificados previamente	402	250	250	Número
Magistrados ad hoc	28	26	Imprevisibles ^e	Personas
Facturas tramitadas	1 724	1 450	1 800	Número
Órdenes de compra	106	120	130	Número
Solicitudes de viaje tramitadas	172	180	190	Número

<i>Descripción</i>	<i>2002-2003</i>	<i>2004-2005 (estimación)</i>	<i>2006-2007 (estimación)</i>	<i>Unidades</i>
División de Computadorización				
Estaciones de trabajo y computadoras personales instaladas y atendidas	135	140	160	Número
Servidores instalados y atendidos	7	5	10	Número
Sistemas de red	3	2	2	Número
Sitios en la Web (incluidos sitios espejo)	5	5	6	Número
Visitantes del sitio en la Web	1 080 000	1 700 000	2 000 000	Número
División de Publicaciones				
Solicitudes	560	2 240 ^{e,f}	Imprevisibles ^e	Páginas
Decisiones de la Corte (fallos, providencias)	3 150	3 950	2 580 ^e	Páginas
Índices	172	200	300	Páginas
Volúmenes encuadernados (compaginación e impresión)	4 980	2 818	4 140	Páginas
Volúmenes de la <i>Pleadings Series</i>	2 500	8 334	7 200	Páginas
<i>Annales</i>	824	780	820	Páginas
<i>Yearbooks</i>	784	780	800	Páginas
Bibliografías	404	–	400	Páginas
Lista de miembros de la Corte	16	12	24	Páginas
Actas y documentos de la Corte (texto bilingüe)	–	300	–	Páginas
Manual (inglés y francés)	–	500	–	Páginas
Catálogos (inglés y francés)	500	116	–	Páginas
Adiciones a los catálogos	–	–	16	Páginas
Libro ilustrado sobre la Corte (inglés y francés)	–	–	800	Páginas
División de Personal				
Dotación de personal (puestos de plantilla y puestos temporarios para el bienio)	–	84	98	Puestos
Contratos (personal)	–	250	250	Número
Contratación (tramitación de curricular vitae)	–	500	500	Número
Trámites de personal (Solicitudes por carga de familia y subsidios de educación, situación de familia, subsidio de alquiler, medidas relacionadas con las vacaciones en el país de origen, etc.)	–	560	560	Número
Cartas (seguro, CCPNU, acuses de recibo)	–	600	600	Número
Tramitación de solicitudes de licencia e informes	–	2 800	2 800	Número

^a Véase el párrafo A.7.1 *supra*. Es imposible prever qué otras causas podrían incoarse en este período.

^a Véase el párrafo A.7.1 *supra*. Es difícil realizar un pronóstico fiable.

^c Estas cifras podrían aumentar considerablemente si se incoan nuevos procesos. Véase el párrafo A.7.1 *supra*.

^d El archivo electrónico ha sufrido atrasos por la renuncia en mayo de 2004 de un funcionario del cuadro de servicios generales que estaba parcialmente a cargo de esta actividad, y la congelación de contrataciones de funcionarios del cuadro de servicios generales ha impedido a la Corte llenar esa vacante.

^e Véase el párrafo A.7.1 *supra*.

^f Incluidos los anexos.